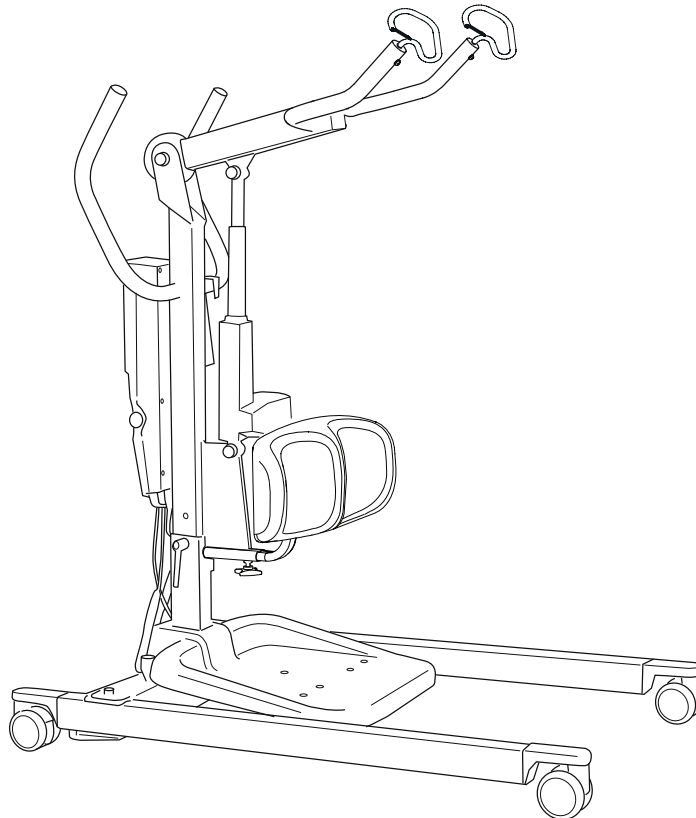


Bruksanvisning

Svensk
7SV155105-04
2012-03-14

Gäller för följande modeller:
Sabina 200 art. nr. 2020020



Produktbeskrivning

Sabina 200 uppresningslyft hjälper till att resa personer som har svårt att ställa sig upp från sittande.

Sabina 200 är avsedd att användas av brukare som aktivt kan medverka vid uppresning. Stående kan förflyttning ske exempelvis till rullstol eller toalett, brukaren får således ståträning i samband med förflyttningen.

Liko har ett stort urval av uppresningsvästar som ger olika stöd beroende på brukarens behov.

För brukare med dålig balans rekommenderas Sabina Sidostöd som ger brukaren extra stabilitet i sidled vid uppresningar samt i stående position.

I dokumentet kallas den som blir lyft för brukare och den som hjälper till för medhjälpare.

△ är en varningstriangel för moment där särskild aktsamhet bör iakttas.

VIKTIGT!

Läs bruksanvisning för både patientlyft och lyfttillbehör före användning. Lyft och förflyttning av en person medför alltid en viss risk. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen, och endast den personal som är informerad bör använda utrustningen. Kontakta din Liko/Hill-Rom representant om oklarheter finns eller om frågor uppstår.

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter	2
Definitioner	3
Tekniska data.....	3
Mått.....	4
Montering.....	5
Handhavande	7
Laddning av batterier.....	8
Maxlast	9
Rekommenderade lyfttillbehör	9
Uppresningssituationer.....	10
Enkel felsökning	11
Tillsyn och underhåll.....	12

△ OBS!

Denna bruksanvisning innehåller viktig information för användare av produkten. Alla som använder produkten skall studera och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Tänk på att förvara bruksanvisningen så att den alltid är tillgänglig för användare av produkten.

Säkerhetsföreskrifter

Före användning se till att:

- lyften är monterad enligt monteringsanvisningen
- lyfttillbehöret är ordentligt fastsatt i lyften
- ladda batterierna i minst 12 timmar
- läsa bruksanvisningen för lyft och lyfttillbehör
- personal som använder lyften är informerad om hur den ska handhas.

Före lyft se alltid till att:

- lyfttillbehöret är rätt valt beträffande typ, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov
- lyfttillbehören är oskadade
- lyfttillbehöret är korrekt och säkert applicerat på brukaren, så att ingen kroppsskada kan uppstå
- lyfttillbehöret är korrekt applicerat på lyftbygeln
- urkrokningsskydden är intakt, saknade eller skadade urkrokningsskydd måste alltid ersättas med nya
- uppresningsvästens bandöglor är korrekt påhakade på lyftbygeln krokar när västens band är uppsträckta, men innan brukaren lyfts från underlaget.
- som medhjälpare säkerställa att brukaren inte utsätts för risk att falla framåt eller åt någon sida vid lyft.

△ Efter avslutat lyft förvara lyften i framåtriktning mot en vägg och utom räckhåll för obehöriga.

△ Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i Sabina 200!



Sabina 200 är testad av ackrediterat testinstitut och uppfyller erforderliga krav enligt Medicintekniska direktivet för klass 1-produkter (MDD 93/42/EEC).

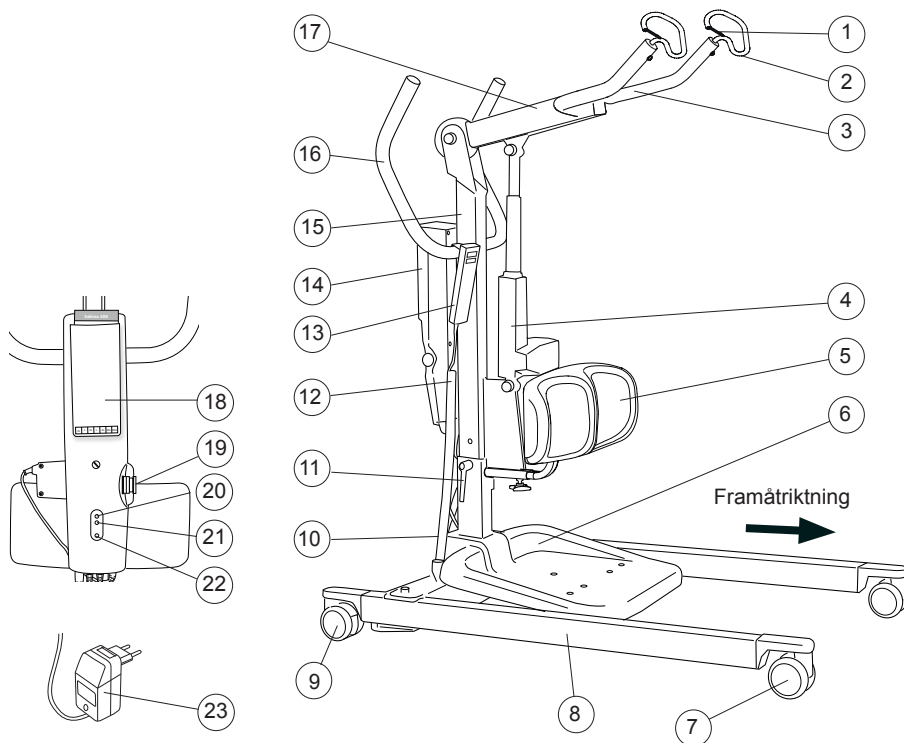
Sabina 200 uppfyller kraven enligt EN ISO 10535:2006, IEC 60601-1, EN 60601-1-2, ANSI/AAMI ES60601-1 och CAN/CSA C22.2 no 60601-1.

△ Lyften får under inga omständigheter modifieras. Vid frågor kontakta Liko/Hill-Rom.

Särskild försiktighet måste iakttas vid användning av starka störkällor som diatermi och liknande så att exempelvis diatermikablar inte förläggs på eller nära apparaten. Vid tveksamhet rådgör med utrustningsansvarig eller med leverantören.




Lyften skall ej användas i utrymmen där antändbar blandning kan uppstå, exempelvis i utrymmen där brandfarlig vara lagras.

Definitioner



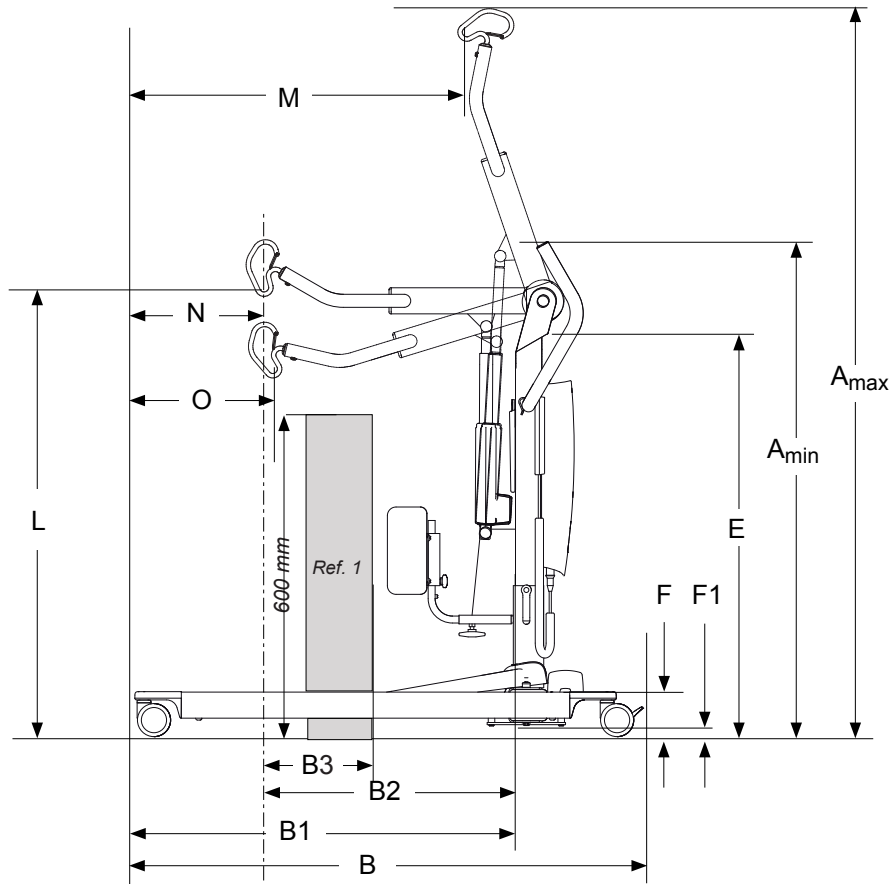
1. Urkrokningskydd
2. Lyftkrok
3. Lyftbygel
4. Motor för lyftarm
5. Underbensstöd (justerbart)
6. Fotplatta (avtagbar)
7. Främre länkhjul
8. Underrede
9. Bakre länkhjul med broms
10. Breddningsmotor
11. Låsvred
12. Kabel till handkontroll
13. Handkontroll
14. Styrenhet med inbyggt batteri
15. Lyftpelare
16. Körhandtag
17. Lyftarm
18. Hållare för användaranvisning med färgkod för lyftselsstorlekar
19. Nödstopp
20. Gul indikeringslampa - laddare ansluten
21. Grön indikeringslampa - lyften aktiverad
22. Elektrisk nödsänkning
23. Extern laddare

Tekniska data

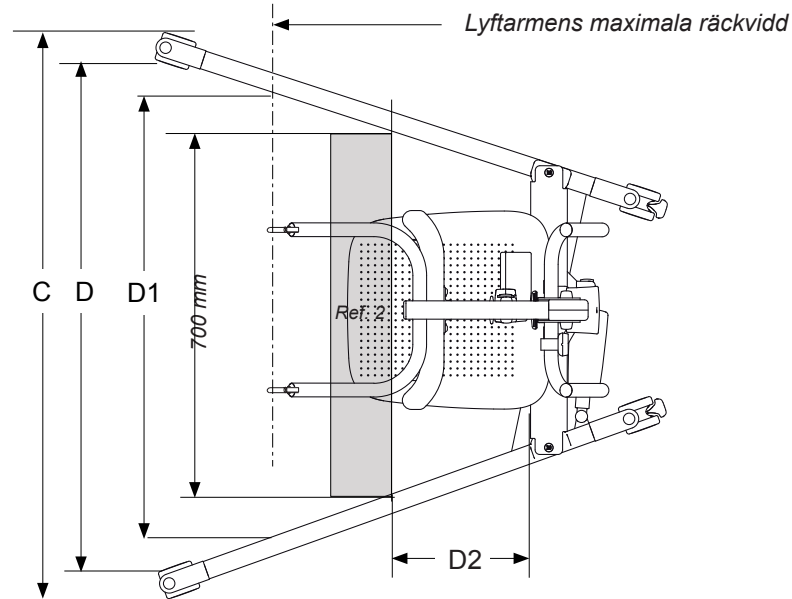
Maxlast:	160 kg	Tryckkraft för manöverdon:	Knappar på handkontroll: 4 N Knapp på display: 4 N
Material:	Pulverlackat stål.	Elektrisk data:	24 V
Vikt:	Totalt: 42 kg Tyngsta demonterbara del: 23 kg	Intermittent drift:	Int. Op 10/90, aktiv drift max 2 min. Av en tid på 100 får aktiv tid vara 10, dock max 2 min.
Hjul:	Standard fram: 75 mm tvillinghjul. Standard bak: 75 mm bromsade tvillinghjul.	Batterier:	2 st 12 V, 2.9 Ah ventilreglerade slutna blyack. s.k gelbatterier. Nya batterier tillhandahålls av din Liko representant.
Fotplatta:	Avtagbar.	Batteriladdare:	CH01. 100-240 V AC, 50-60 Hz, max 500 mA.
Underbensstöd:	Justerbart i höjd och djup. Avtagbart.	Breddningsmotor:	24 V, 5 A, permanent magnetmotor.
Vänddiameter:	1250 mm	Lyftmotor:	24 V, 9,2 A, permanent magnetmotor med mekanisk säkerhetsmekanism.
Nödsänkning:	Elektrisk.		
Lyftintervall:	795 mm		
Lyfthastighet (utan belastning):	20 mm/s		
Ljudnivå:	42 dB(A)	 Apparatens är avsedd för inomhusbruk.	
Skyddsklass:	IPX4	 Typ B, enligt skyddsgrad mot elektrisk chock.	
		 Klass II utrustning.	

Mått

Vy från sidan



Vy uppifrån



Måttabell

Mått i mm.

A _{max} *		A _{min} *		B	B1	B2	B3**	C		D		D1	D2**	E*		F	F1	L*		M	N	O
max	min	max	min					max	min	max	min			max	min			max	min			
1750	1650	1150	1050	1160	865	575	190	1120	680	1040	550	890	215	1010	910	105	25	1705	810	700	287	322

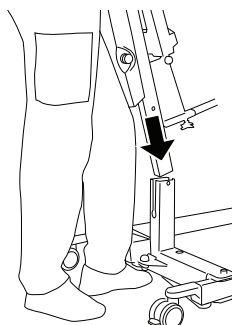
* Olika mått beroende på höjdställningsläge, se "Montering", sid. 5. Obs! Måtten baseras på att lyften är utrustad med standardlyftbygel och standardhjul. Vid byte till annat lyftredskap eller andra hjul, kontrollera att lyften fortfarande uppnår önskad lyfthöjd.

** Referensmått enl. Standard EN ISO 10535:2006.

Montering

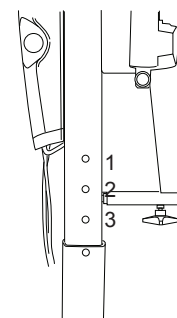
Före montering, kontrollera att följande delar finns:

- Lyftpelare med: lyftarm, styrenhet samt lyftbygel med urkrokningskydd
- Underrede med låsvred
- Handkontroll med kabel
- Fotplatta samt ram för fotplatta
- Batteriladdare samt kabellock med skruvar (2 st)
- Underbensstöd
- Påse med stickkontakt till laddare samt bruksanvisning och användaranvisning.



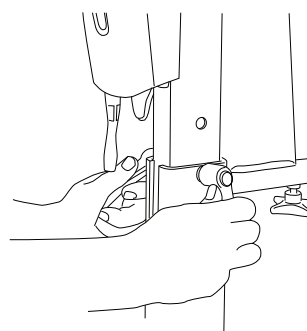
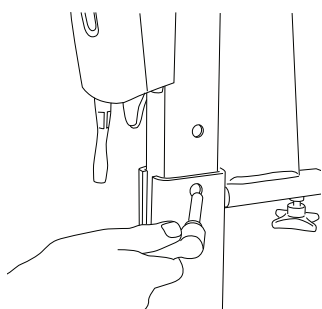
Individuell inställning av lyfthöjd

Brukarens längd	Läge
< 170 cm	1
160-190 cm	2
> 180 cm	3



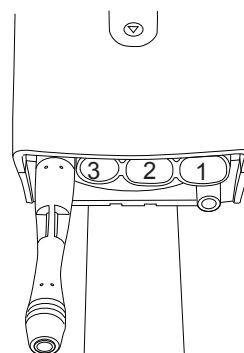
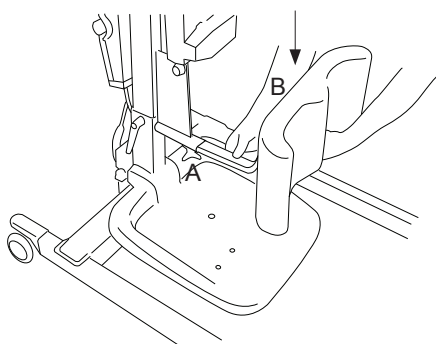
1. Lås båda bakre hjulen. Ta bort låsvreden på lyftpelaren. Placera sedan lyftpelaren i foten på underredet.

2. När lyftpelaren säkras i underredet kan lyfthöjden ställas in i tre olika nivåer. Välj ett av de tre hålen. Val av inställning beror av brukarens längd (se illustrationen ovan). Avståndet mellan två hål är 5 cm.



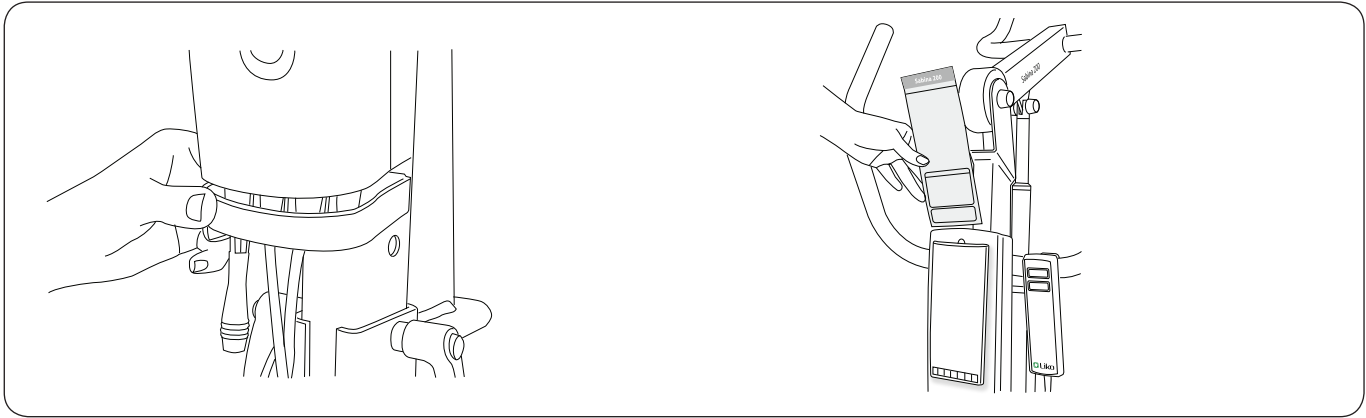
3. Använd medföljande låsvred för att säkra lyftpelaren i underredet.

4. Drag åt låsvreden och justera dem sedan så att de pekar nedåt.



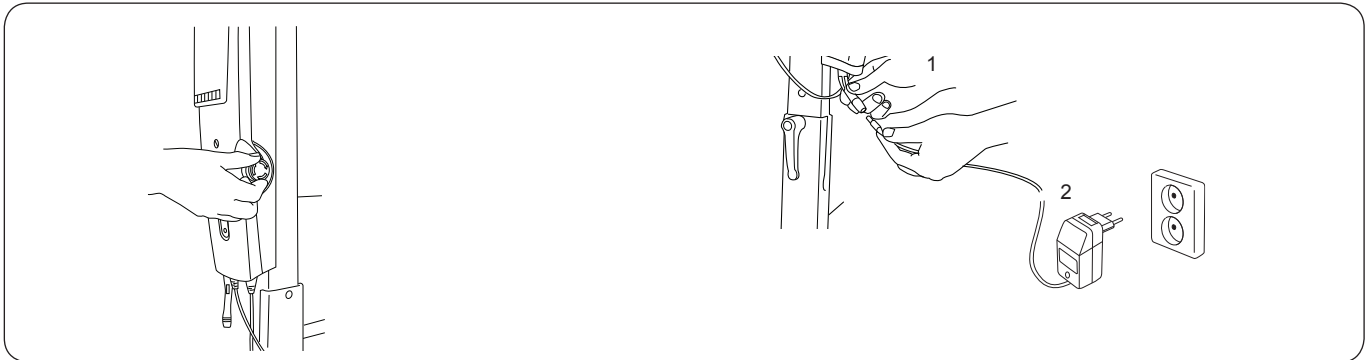
5. Montera underbensstödet på fästet. Med ratt A justeras djupet, dvs avståndet till brukarens underben. Med ratt B justeras underbensstödet höjdinställning. Drag åt rattarna noga efter justering.

6. Anslut kablar enligt följande:
- Kabel lyftmotor till uttag 1
- Kabel breddningsmotor till uttag 2
- Kabel handkontroll till uttag 3.



7. Trä kablarna genom öppningen på kabellocket. Tryck upp locket och fäst med skruvmejsel och medföljande skruvar (2 st).

8. Placera användaranvisningen i avsedd ficka på lyftpelaren.



9. Frigör nödstoppen genom att vrida knappen i den riktning pilarna på knappen visar.

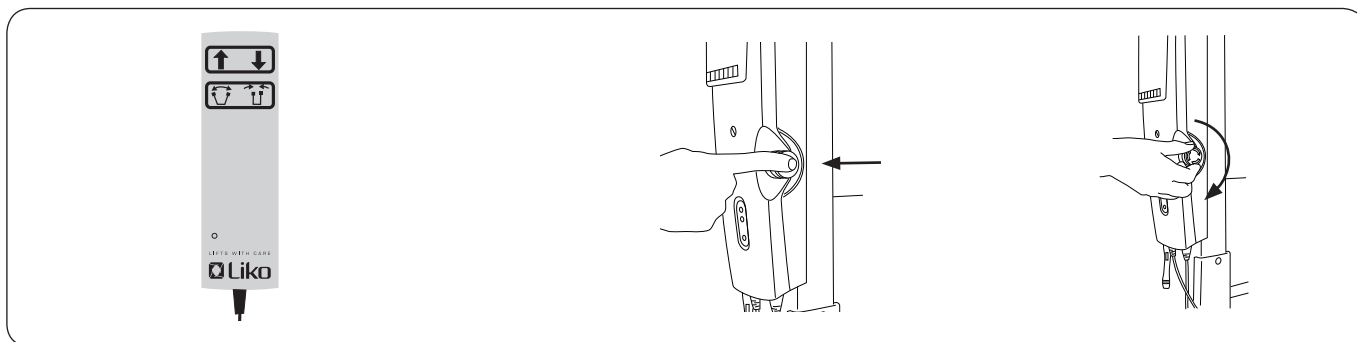
10. Ladda batteriet genom att fästa laddningskabeln i anslutningskabeln. Anslut sedan laddningskabeln till eluttag (100-240 V AC).

Batteriet är färdigladdat efter ca 12 timmar.

Efter montering, kontrollera att:

- lyftarmens rörelse överensstämmer med knapparna på handkontrollen
- elektriska nödsänkningen fungerar
- hjulens bromsar fungerar
- breddjusteringen av underredet fungerar
- lyften laddar.



Handhavande



Handkontroll

Sabina 200 manövreras med hjälp av tryckknappar på handkontrollen.

För höjning och sänkning av lyftarmen tryck på respektive knapp med pil.

Pilarnas rörelseriktning gäller när man håller handkontrollen enligt bilden. För breddning respektive avsmalning av underredet, tryck på  respektive .

Rörelsen avstannar så fort man släpper tryckknapparna.

För nödstopp:


Tryck in den röda knappen på styrenheten.

För återställning av nödstopp:

Frigör nödstoppen genom att vrida knappen i den riktning pilarna på knappen visar.



Elektrisk nödsänkning

Lyftarmen sänks elektriskt genom att hålla -knappen på styrenheten intryckt.

Låsning av hjulen

Bakhjulen kan låsas mot rotation och vridning. För att låsa hjulen, tryck med foten på låspedalen. För att låsa upp hjulen, lyft upp låspedalen med foten. Under uppresning bör hjulen vara olåsta så att lyften kan förflyttas till brukarens tyngdpunkt.

△ Låsta hjul vid uppresning kan medföra tipprisk.

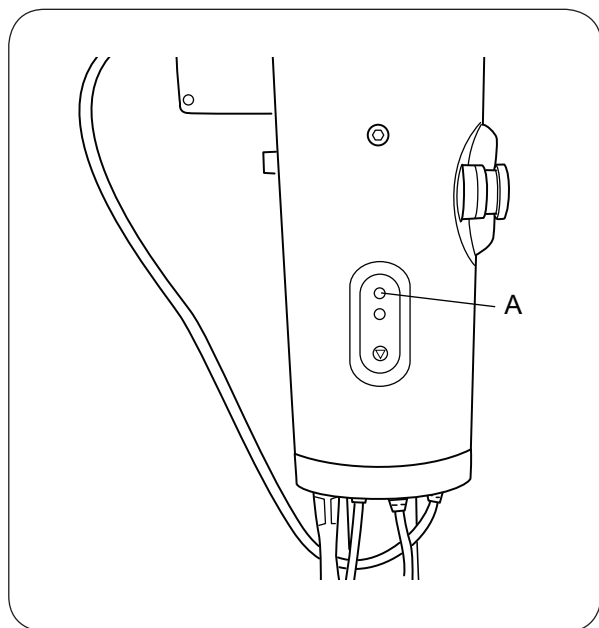


Montering av urkrokningskydd

Kontrollera efter montering att urkrokningskyddet låser och löper fritt i lyftbygelkroken.

△ Förflytta aldrig lyften genom att dra i ställdonet!

Laddning av batterier



För att erhålla maximal livslängd är det viktigt att ladda batterierna regelbundet. Vi rekommenderar laddning efter användning av lyften eller varje natt. Om lyften inte används dagligen rekommenderar vi att nödstoppen trycks in efter användning för att bryta strömmen och spara batterikraft. Se till att lyften är fulladdad innan nödstoppen trycks in.

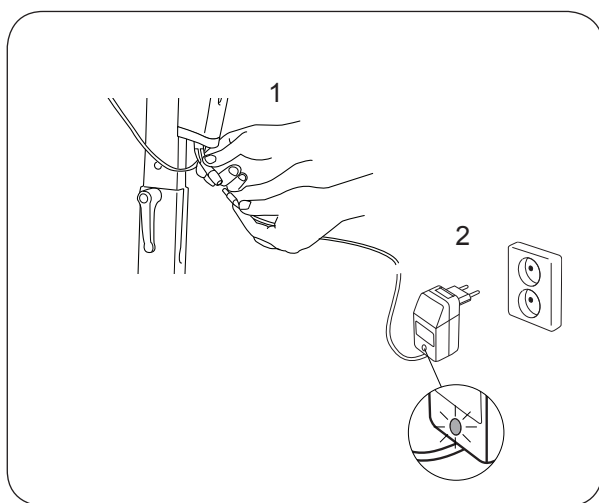
På styrenheten finns en display med en gul lampa (A) som lyser så länge laddaren är ansluten till eluttag. Maximal uppladdning uppnås efter ca 12 timmar. När batterierna är fulladdade kopplar laddaren automatiskt över till underhållsladdning.

Vid låg batterikapacitet (när ca. 2-10 lyftcykler återstår) avges en ljudsignal. Om detta inträffar, bör lyften laddas snarast.

Laddning får ej ske i våtutrymme.

Lyften kan ej laddas med nödstoppen intryckt.

Laddningsförfarande



Med extern laddare:

1. Anslut laddningskabeln i uttaget för laddning under styrenheten.
2. Anslut laddaren till eluttag (100-240 V AC).

När laddaren är ansluten indikerar en lampa:

- gult sken under pågående laddning
- grönt sken vid underhållsladdning.

OBS! Lyften kan inte användas när laddningskabeln är ansluten till eluttag.



Sabina 200 uppfyller erforderliga krav enligt direktivet 2002/96/EC för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall. Uttjänta batterier lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning i enlighet med lokala bestämmelser eller till personal som auktoriserats av Liko/Hill-Rom.

Maxlast

Olika tillåtna maxlaster kan förekomma för olika produkter i den sammansatta lyftenheten: lyft, lyftbygel, uppresningsväst och eventuella andra tillbehör som används. För den sammansatta lyftenheten gäller alltid den lägsta maxlasten av de som anges på respektive produkt. Exempelvis: En Sabina 200 som är godkänd för 160 kg kan vara försedd med ett lyfttillbehör som är godkänt för 200 kg. I detta fall gäller maxlast 160 kg för den sammansatta lyftenheten. Studera märkningen på lyften och lyfttillbehöret eller kontakta Liko/Hill-Roms representant vid frågor.

Rekommenderade lyfttillbehör

△ Användning av andra lyfttillbehör än de rekommenderade kan medföra risk.

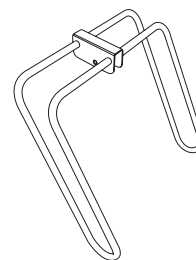
Nedan beskrivs rekommenderade lyfttillbehör till Sabina 200. Studera även bruksanvisningen för respektive uppresningsväst eller lyfttillbehör för ytterligare vägledning.

Kontakta din Liko/Hill-Rom representant eller besök www.liko.se för råd och information om Likos sortiment.

Sabina Sidostöd

Sabina Sidostöd är ett tillbehör som är avsett för brukare med nedsatt förmåga att stabilisera i sidled.

Art. nr. 2027101

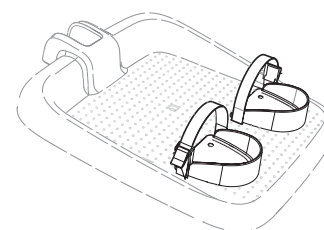


Hälstöd Sabina

Hälstöden används om brukarens fötter behöver fixeras till fotplattan. Fotremmar ingår.

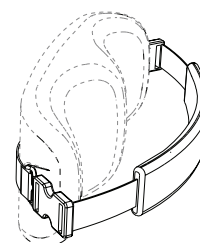
△ Var uppmärksam på eventuella kontrakturer och/eller risk för översträckning i knäleden vid användning av Hälstöd Sabina.

Art. nr. 2027011



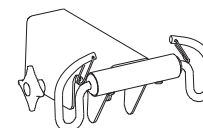
Vadband

Art. nr. 20290022



Stussbandsbygel

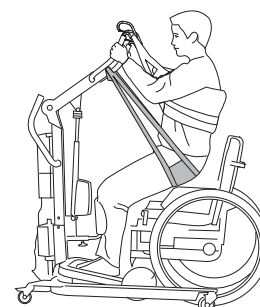
Art. nr. 2027006



Sabina Stussband

Stussbandet är ett tillbehör som underlättar den första delen av uppresningen. Stussbandet kopplas till en Stussbandsbygel och hjälper brukaren att få upp stussen vid uppresning. I upprest läge kan Stussbandet enkelt kopplas bort så att det inte är i vägen vid exempelvis toalettbesök.

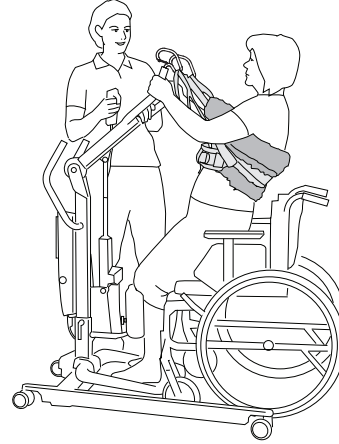
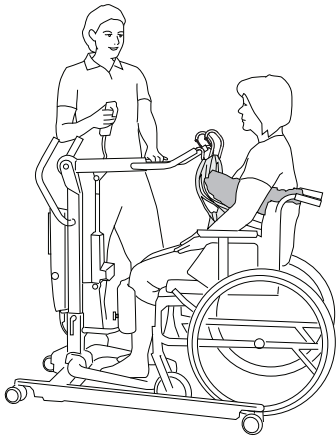
Art. nr. 3591115



Uppresningsituationer

Före användning av Sabina 200, är det viktigt att göra individuell inställning av lyfthöjden, se sid 5.

Till Sabina 200 finns tre olika uppresningsvästar att välja mellan, Liko Uppresningsväst mod. 91 alternativt Liko Trygghetsväst mod. 93, 94. Nedan beskrivs användning av Uppresningsväst mod. 91. Se bruksanvisningen för respektive uppresningsväst för mer information.



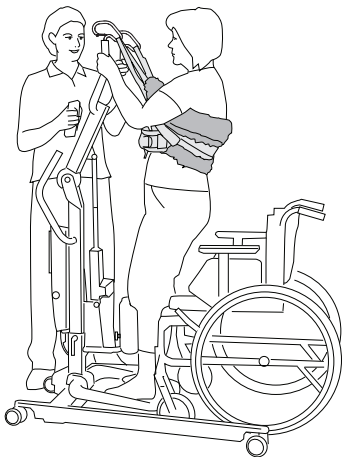
1. Placera Sabina 200 framför brukaren.

Anpassa bredden på underredet. Placera fötterna mitt på fotplattan med underbenet parallellt med underbensstödet. Justera underbensstödet höjd och eventuell djup mot underbenet för ett bekvämt mothåll under knäskålen.

Placera uppresningsvästen runt brukaren enligt västens bruksanvisning. Haka fast lyftvästens öglor i lyftbygelns krokar.

2. Hög lyftbygeln ca 10–20 cm. Brukaren fattar tag i lyftbygeln. Fortsätt lyftet. Om brukaren lutar sig bakåt under uppresningen underlättas uppresningen och det motverkar att västen glider uppåt. Hur högt uppresningen ska ske bör utprovas individuellt.

△ Innan brukaren lyfts från underlaget, men när västens band är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att banden är korrekt påhakade på lyftbygeln.



3. För mer upprättstående position fortsätt lyftrörelsen till översta läget. För maximal komfort ska lyftpelaren vara infäst i underredet i det bästa möjliga av de tre alternativa infästningshålén. Se sid. 5.

△ Vid sänkning av lyftarmen ska brukaren följa med lyftrörelsen nedåt. Detta underlättas genom att brukaren lutar sig bakåt.

Enkel felsökning

**Lyften fungerar inte upp/ner.
Benbreddning fungerar inte (in/ut).**



1. Kontrollera att nödstoppen inte är intryckt (sid. 7).
2. Kontrollera att kablarna till styrenheten är rätt anslutna (sid. 5).
3. Kontrollera att laddningskabeln inte är ansluten till eluttag.
4. Kontrollera batterispänningen (sid. 8).
5. *Om problemet kvarstår, kontakta Liko/Hill-Rom.*

Laddaren fungerar inte.



1. Kontrollera att nödstoppen inte är intryckt (sid. 7).
2. Kontrollera att eluttaget är strömförsörjt.
3. Kontrollera att laddningskabeln är korrekt ansluten (sid. 8).
4. *Om problemet kvarstår, kontakta Liko/Hill-Rom.*

Lyften stannar i högt läge.



1. Kontrollera att nödstoppen inte är intryckt (sid. 7).
2. Använd markerad elektrisk nödsänkning för att sänka brukaren till fast underlag (sid. 7).
3. Kontrollera batterispänningen (sid. 8).
4. *Om problemet kvarstår, kontakta Liko/Hill-Rom.*

Om eventuella missljud hörs



Kontakta Liko/Hill-Rom.

Tillsyn och underhåll

Tillsyn och skötsel

För problemfri användning bör vissa detaljer kontrolleras varje dag lyften används:

- inspektera lyften och kontrollera att inga yttre skador har uppkommit
- kontrollera infästningen av lyftbygeln
- kontrollera urkrokningskyddens funktion
- kontrollera manövreringen av lyftrörelsen och breddinställningen
- kontrollera att den elektriska nödsänkningen fungerar
- ladda batterierna varje dag lyften använts och kontrollera då att laddaren fungerar.

Vid behov, rengör lyften genom att torka av den med en trasa fuktad med varmt vatten eller tvättsprit och se till att hjulen är fria från smuts och hår. **OBS! Använd inte rengöringsmedel som innehåller fenol eller klor, då detta kan skada aluminium och polyamidmaterialen.**

△ Lyften ska inte utsättas för rinnande vatten.

Service

Sabina 200 skall genomgå periodisk inspektion minst en gång per år.

△ **Periodisk inspektion, reparation och underhåll får endast utföras i enlighet med Likos servicemanual, av personal som auktoriserats av Liko och med original reservdelar.**

Serviceavtal

Liko erbjuder möjlighet att teckna serviceavtal för underhåll och fortlöpande tillsyn av er Liko produkt.

Förväntad livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 10 år vid korrekt handhavande, utförd service och periodisk inspektion i enlighet med Likos instruktioner.

Transport och lagring

Under transport, eller då lyften inte ska användas under en längre tid, bör nödstoppen vara intryckt. Miljön där lyften transporteras och förvaras bör ha en temperatur mellan 10 °C och 40 °C samt en luftfuktighet mellan 30 % och 75 %. Lufttrycket bör vara mellan 700 hPa och 1060 hPa.

Återvinning

För instruktioner om hur er Liko produkt skall återvinnas hänvisar vi till vår webbplats www.liko.se.

Produktändringar

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående notis. Kontakta din Liko/Hill-Romrepresentant för information, råd och eventuella uppdateringar.

Design and Quality by Liko in Sweden

*Liko är kvalitetscertifierade enligt ISO 9001 och dess motsvarighet för medicintekniska företag, ISO 13485.
Liko är miljöcertifierade enligt ISO 14001.*



A  Company

www.liko.se

Liko AB
Nedre vägen 100
SE-975 92 Luleå
Tel: 0920 - 47 47 00
Fax: 0920 - 47 47 01
info@liko.se